

Bản quảng cáo 5 ngôn ngữ dành cho người nước ngoài

外国人のための5か国語翻訳版広報

No.323

Phát hành : UBND.Tp Kanuma

発行 : 鹿沼市役所

Biên tập : Bộ phận dân sự

Hiệp hội giao lưu quốc tế Tp kanuma

編集 : 市民部

鹿沼市国際交流協会

かぬま



■ Lễ hội bắn pháo hoa (Hanabi) và các gian hàng ẩm thực Satsuki

Kankou kouryuu Ka

(Bộ phận giao lưu du lịch) ☎0289 (63) 2188

Thời gian Ngày 25 tháng 5 (thứ bảy) 15:00~20:00 * Khoảng từ 19:00 có bắn pháo hoa.
Địa điểm Kurogawa

■ さつきグルメフェア & 花火大会

観光交流課 ☎0289 (63) 2188

と き 5月25日 (土) 15:00~20:00 * 19:00頃から花火があります
ところ 黒川

■ Về thu gom rác

Shigen Junkan-Ka Shigen Junkan suishin-Gakari

(Bộ phận xử lý chất thải Ban xử lý chất thải) ☎0289(64)3241

■ ごみ収集について

資源循環課資源循環推進係 ☎0289(64)3241

		Ngày 3 tháng 5 (thứ sáu) 5月3日 (金)	Ngày 6 tháng 5 (thứ hai) 5月6日 (月)
Thu gom tại trạm rác ごみステーション収集	Phía đông Kurokawa • Khu vực Itaga 黒川東側・板荷地区	Lon 缶	Rác đốt được 燃やすごみ
	Phía tây Kurokawa 黒川西側	Rác đốt được 燃やすごみ	Chai nhựa ペットボトル

* Mang rác vào Kuri-n senta- ⇒ Nghỉ

* Thu gom chất thải ⇒ Nghỉ

* クリーンセンターへのごみの持ち込み⇒休み

* し尿収集⇒休み

■ Cùng làm Pizza !

Shougai Gakushuu Ka Shougai Gakushuu Gakari

(Bộ phận học tập đời sống Ban học tập đời sống) ☎0289 (63) 3498

Thời gian Ngày 18 tháng 5 (thứ bảy) 9:30~10:30/11:00~12:00 ※ Sẽ được chia 2 lần tổ chức

Địa điểm Trung tâm cộng đồng Kikusawa (Kanuma shi onaribashi chou 2-2197-1)

Người có thể tham gia Học sinh tiểu học đang sống tại tp Kanuma

Sức chứa 1 lần 12 người

Phí tham gia 600 yên

Mang theo Tạp giẻ • Che đầu • Khăn lau tay • Nước uống • Hộp bút.

Đăng ký Vui lòng đăng ký qua điện thoại từ 9:00~17:00 (thứ ba) ngày 7 tháng 5 ~ (thứ năm) ngày 9 tháng 5



■ ピザを作ろう !

生涯学習課生涯学習係 ☎0289 (63) 3498

と き 5月18日 (土) 9:30~10:30/11:00~12:00 ※2回に分けて開催します。

ところ 菊沢コミュニティセンター (鹿沼市御成橋 町 2-2197-1)

参加できる人 鹿沼市に住んでいる小学生

定員 1回12人 参加料 600円 持ち物 エプロン・頭おおい・手をふくタオル・飲み物・筆記用具

申込 5月7日 (火) ~9日 (木) 9:00~17:00 に電話か申込フォームから申込みしてください



■Tuyển dụng cư dân thuê nhà ở của Thành phố

(kabu) KOEIJUUTAKU KANRI SENTA_KANUMA

(CP) (Trung tâm quản lý nhà ở công cộng Kanuma) ☎ 0289 (74) 5700

Tự Cách thuê

①Có người thân hoặc hôn thê và đang gặp khó khăn về chỗ ở. (1,2,4,6 thì có trường hợp, 1 người cũng có thể thuê ở)

②Người không nợ thuế thành phố và có thu nhập nằm trong mức tiêu chuẩn vào năm 2022. Tiêu chuẩn thu nhập được nói lồng cho người đang có con học đến hết cấp hai.

Đăng ký Từ ngày 1 (thứ tư) ~ ngày 10 tháng 5 (thứ sáu)

Buổi bốc thăm Ngày 14 tháng 5 (thứ ba) từ 10:00~

Tuyển dụng 14 nhà (lịch bắt đầu vào ở từ ngày 1 tháng 6)

* Vui lòng hỏi trung tâm quản lý nhà ở công cộng Kanuma để biết thêm chi tiết.

■市営住宅の入居者を募集します

(株) 公営住宅管理センター鹿沼 ☎0289 (74) 5700

入居資格

①親族や婚約者がいて住むところに困っている人。(1,2,4,6は1人でも住むことができる場合があります)

②市の税金に滞納がなく2022年中の収入が基準額以内の人。中学生までの子どもがいる人は収入の基準が緩くなります。

申込 5月1日(水)~10日(金) 抽選会 5月14日(火) 10:00~

募集 14戸 (入居開始は6月1日の予定) *詳しくは、公営住宅管理センター鹿沼に聞いてください。

	Năm xây dựng 建設年度	Lầu 階	Diện tích 間取り	Tiền nhà (yên) 家賃(円)
Danh sách nhà ở 一般住宅				
1	Mutsumi chou 睦町	1983	1	3DK 20,600~40,400
2	Mutsumi chou 睦町	1985	1	3DK 21,200~41,600
3	Hiyoshi chou minami 日吉町南	1994	2	3DK 22,900~45,000
4	Midori chou higashi みどりちょうひがし 緑町東	1997	4	2DK 21,100~41,500
5	Nishi moro にしもろ 西茂呂	1991	1	3DK 22,600~44,300
6	Shimo chou しもちょう 下町	1986	1	3DK 19,800~37,100
Nhà ở ưu tiên hộ nuôi con nhỏ 子育て世帯優先住宅				
7	Azuma chou あづまちょう 東町	1992	2	3DK 21,700~42,600
8	Midori chou nishi みどりちょうにし 緑町西	1997	3	3DK 24,300~47,700
9	Nishi moro にしもろ 西茂呂	1991	Nhà gác lửng 刈ネット	3DK 20,400~35,900
Nhà ở ưu tiên người khuyết tật 障害者優先住宅				
10	Mutsumi chou 睦町	1985	1	3DK 22,300~43,800
Nhà ở dành cho người cao tuổi 高齢者専用住宅				
11	Midori chou nishi みどりちょうにし 緑町西	1997	1	2DK 16,900~33,300
12	Midori chou nishi みどりちょうにし 緑町西	1997	3	2DK 16,900~33,300
Nhà ở dành cho lao động trẻ tuổi 若年勤労者用住宅				
13	Kuchi awano くちあわの 口栗野	2010	Nhà riêng 一戸建て	3LDK 39,000
Nhà ở dành cho nhân viên 従業員用住宅				
14	Kuchi awano くちあわの 口栗野	2002	Nhà riêng 一戸建て	3LDK 39,000

ベトナム語

自動車税を納めましたか？

鹿沼県税事務所 ☎0289(62)6201

自動車税は5月31日（金）までに納めてください。

納める場所・方法：銀行、コンビニ、クレジットカード、口座振替等

心身に障がいのある人は、条件によって自動車税の減免制度があります。詳しくは、鹿沼県税事務所に聞いてください。

Thông báo từ hiệp hội giao lưu quốc tế

Kanuma Shi kokusai Kouryuu Kyokai
(Hiệp hội giao lưu quốc tế Tp Kanuma) ☎0289 (60) 5931

国際交流協会からのお知らせ

鹿沼市国際交流協会 ☎0289 (60) 5931

OTư vấn quốc tịch • Tư cách cư trú dành cho người nước ngoài (Phí tư vấn Miễn Phí)

Thời gian : Ngày 15 tháng 5 (thứ tư) 10:00~12:00 * Vui lòng đặt chỗ trước ít nhất hai ngày

Địa Điểm : Machinaka kouryu plaza Tầng 1 Hiệp Hội Giao Lưu Quốc Tế Tp (Kanumashi Shimoyokomachi 1302-5)

Đối Tượng : Công dân quốc tịch nước ngoài

外国人籍市民のための国籍・在留資格相談 (相談料 無料)



とき 5月15日 (水) 10:00~12:00 *2日前までに予約してください。

ところ まちなか交流プラザ1階 市国際交流協会 (鹿沼市下横町1302-5) 対象 外国人籍市民

Quốc tư vấn người nước ngoài

Các cố vấn có thể tư vấn bằng tiếng Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, Tiếng Anh, Tiếng Việt Nam, Tiếng Nhật sẽ tư vấn và lắng nghe v.v những khó khăn trong cuộc sống hàng ngày của bạn.

Thời gian Từ thứ hai đến thứ sáu 9:00~17:00 ※Cũng có trường hợp không có người. Xin thông cảm.

Địa điểm Machinaka Kouryuu Plaza tầng 1 Shi Kokusai Kouryuu Kyokai (Kanuma Shi Shimoyoko Machi 1302-5)

外国人相談窓口

日常生活で困っていること、聞きたいことなどをポルトガル語、スペイン語、英語、ベトナム語、日本語のできるアドバイザーが相談を受けます。

とき 月曜日から金曜日 9:00~17:00 ※いない場合もあります。ご了承ください。

ところ まちなか交流プラザ1階 市国際交流協会 (鹿沼市下横町1302-5)

【Hãy mặc yukata đi xem pháo hoa】

Tiếng nhật FC Kakinuma 080-3557-2820

Ngày 25 tháng 5 có lễ hội bắn pháo hoa. Bạn có muốn mặc yukata để xem pháo hoa không? Aoki 090-6548-2766

Thời gian Ngày 25 tháng 5 (thứ bảy) 13:00~

Địa điểm Gần siêu thị Viva home. Chúng tôi sẽ thông báo chi tiết địa chỉ cho người đã đặt chỗ (Đến địa điểm bán pháo hoa khoảng 5 phút đi bộ)

Bao nhiêu ? 500 yen

* Vui lòng đặt lịch. * Vui lòng mang dép đến. (Khi mặc yukata thì, mang dép sẽ tiện hơn mang giày)



「浴衣を着て花火を見よう！」

にほんご FC 柿沼 : 080-3557-2820

5月25日に花火大会があります。浴衣を着て花火を見ませんか？



青木 : 090-65648-2766

とき 5月25日 (土) 13:00~

ところ ビバホームの近く。予約した人に、くわしい場所を教えます。(花火の場所まで歩いて5分くらいのところです)

いくら? 500円

* 予約をしてください * サンダルで来てください。(浴衣の時は、靴ではなくサンダルがいいです)



■Cấm nường thịt trên sông Ooashi

Có những người vứt rác, gây ồn ào, không tuân thủ nội quy. Những người đang sinh sống ở đó đang gặp khó khăn.

Vì lý do này, chúng tôi đã quyết định cấm đốt pháo hoa và việc gây ồn ào cùng với nấu ăn bằng lửa bên ngoài sông Ooashi.

Có thể xem trang chủ tp Kanuma để biết thêm chi tiết về nội dung quyết định và các hoạt động bảo vệ môi trường.

■大芦川でバーベキューは禁止です

ごみを捨てたり、大きな音を出したり、決まりを守らない人がいます。近くに住んでいる人が困っています。

そのため、大芦川で外で火を使った料理、大きな音を出すこと、花火をやってはいけない場所を決めました。

決まりの詳細い内容や、環境を守る活動について 鹿沼市のホームページで見ることができます。



「Bản quảng cáo đa ngôn ngữ Kanuma」 Có trên trang Chủ của Kanuma Shi

「多言語版広報かぬま」鹿沼市HPにも掲載しています。

